

Gemeindeamt St. Gallenkirch
Montafonerstrasse 4
A-6791 St. Gallenkirch

Bregenz, am 17.06.2025

Untersuchung von Trinkwasser

Auftragsnummer: 555-0/2025-UI

Probennummer: 1 - HB Reute vor UV-Anlage

Probennummer: 2 - HB Reute nach UV-Anlage

Probennummer: 3 - TV Reute, OZ, NP Ganahl Fritz, Galgenul 150a - neu Eggaweg 150a

Probennummer: 4 - TV Reute, NZ, NP Juen Christian, Galgenul 121a - neu Kreuzgasse 121a

Probenahme am: 23.04.2025

Die vorliegende(n) Probe(n) wurde(n) ordnungsgemäß entnommen, untersucht und begutachtet und/oder Anlagenteile normgerecht inspiziert (Verordnung "Qualität von Wasser für den menschlichen Gebrauch", Trinkwasserverordnung - TWV, BGBl. II Nr. 304/2001 i.d.g.F., Codexkapitel B1 „Trinkwasser“, ÖLMB, IV. Auflage i.d.g.F. bzw. OENORM M 5874).

Ortsbefund

Witterungsverhältnisse

bei der Entnahme: trocken

an den Vortagen: mehrere Tage trocken

Angaben zur Versorgung

SCHUTZGEBIET

projektiert

WASSERAUFBEREITUNG

UV-Gerät

- Bestrahlungsstärke [W/m²]: 300

- Durchfluss bei Probenahme [l/s]: 4,9

- Betriebsstunden [h]: 503

- Anzahl Impulse: 1

- Letzte Sensorüberprüfung mit Lampenwechsel: April 2025

Trinkwassergutachten

gemäß LMSVG 2006 und ÖLMB Codexkapitel B1

Nach dem vorliegenden Untersuchungsbefund weist das aufbereitete Quellwasser keine Anzeichen einer mikrobiologischen oder physikalisch-chemischen Verunreinigung auf.

Im Versorgungsnetz sind keine Hinweise auf eine mikrobiologische Verunreinigung feststellbar.

QUELLWASSER

Das Wasser weist vor und nach der Aufbereitung keine Anzeichen einer mikrobiologischen Verunreinigung auf.

Die physikalisch-chemische Untersuchung weist einen unauffälligen Befund auf.

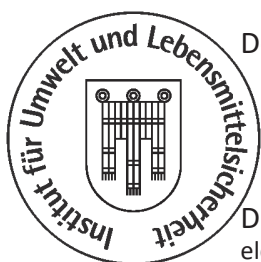
VERSORGUNGSNETZ

Die Netzproben weisen einen einwandfreien mikrobiologischen Befund auf.

Beurteilung

Das Wasser und/oder die inspizierten Anlagenteile entsprechen soweit untersucht in sensorischer, physikalisch-chemischer und mikrobiologischer Beschaffenheit den Bestimmungen der Verordnung „Qualität von Wasser für den menschlichen Gebrauch“ (Trinkwasserverordnung, BGBl. II Nr. 304/2001 i.d.g.F.) und des Codexkapitels B1 „Trinkwasser“ (ÖLMB, IV. Auflage i.d.g.F.) bzw. geben keinen Anlass zu einer Beanstandung.

Das Wasser ist zur Verwendung als Trinkwasser geeignet.



Der Gutachter

DI Elias Gmeiner
elektronisch gefertigt

Laut Auftrag wird der Inhalt dieses Berichts der zuständigen Behörde gemäß § 44 Abs. 4 LMSVG elektronisch übermittelt.



Dieses Dokument ist amtssigniert im Sinne des E-Government-Gesetzes.

Mechanismen zur Überprüfung des elektronischen Dokuments sind unter <https://www.signaturpruefung.gv.at/> verfügbar.

Ausdrucke des Dokuments können bei dem

Institut für Umwelt und Lebensmittelsicherheit
des Landes Vorarlberg
Montfortstraße 4
A-6901 Bregenz
E-Mail: umweltinstitut@vorarlberg.at
überprüft werden.

Gemeindeamt St. Gallenkirch
Montafonerstrasse 4
A-6791 St. Gallenkirch

Bregenz, am 17.06.2025

Prüfbericht

Prüfgegenstand: Trinkwasser, Untersuchung gemäß Verordnung 'Qualität von Wasser für den menschlichen Gebrauch' (BGBl. II Nr. 304/2001 i.d.g.F.) bzw. Kapitel B1 'Trinkwasser' (ÖLMB, IV. Auflage i.d.g.F.)

Auftragsnummer: 555-0/2025-UI **Probennummer:** 1
Auftraggeber: Gemeindeamt St. Gallenkirch
Probenstelle: HB Reute vor UV-Anlage
A-6791 St. Gallenkirch
Probenehmer: Peter Mattle; Umweltinstitut
Probenahmedatum: 23.04.2025 12:00 Uhr
Probenüberbringer: Mathias Pirschner, BSc, Umweltinstitut
Probeneingang: 23.04.2025
Analysendatum: 23.04.2025 bis 16.06.2025

Prüfergebnis

| Parameter | Ergebnis | Einheit | Norm/Sondertext |
|---|----------|-----------|---------------------------|
| Probenahme für mikrobiologische Untersuchung | Zweck A | | gemäß OENORM EN ISO 19458 |
| KBE bei 22°C (72h) | 2 | KBE/ml | OENORM EN ISO 6222 |
| KBE bei 37°C (48h) | 0 | KBE/ml | OENORM EN ISO 6222 |
| Coliforme Bakterien | 0 | KBE/250ml | OENORM EN ISO 9308-1 |
| Escherichia coli (E. coli) | 0 | KBE/250ml | OENORM EN ISO 9308-1 |
| Intestinale Enterokokken | 0 | KBE/250ml | OENORM EN ISO 7899-2 |
| Clostridium perfringens (einschließlich Sporen) | 0 | KBE/250ml | OENORM EN ISO 14189 |
| Pseudomonas aeruginosa | 0 | KBE/250ml | OENORM EN ISO 16266 |

Peter Mattle e.h.
Prüfverantwortlicher
Abt. Trinkwasser

Gemeindeamt St. Gallenkirch
Montafonerstrasse 4
A-6791 St. Gallenkirch

Bregenz, am 17.06.2025

Prüfbericht

Prüfgegenstand: Trinkwasser, Untersuchung gemäß Verordnung 'Qualität von Wasser für den menschlichen Gebrauch' (BGBl. II Nr. 304/2001 i.d.g.F.) bzw. Kapitel B1 'Trinkwasser' (ÖLMB, IV. Auflage i.d.g.F.)

Auftragsnummer: 555-0/2025-UI **Probennummer:** 2

Auftraggeber: Gemeindeamt St. Gallenkirch

Probenstelle: HB Reute nach UV-Anlage
A-6791 St. Gallenkirch

Probenehmer: Peter Mattle; Umweltinstitut

Probenahmedatum: 23.04.2025 12:10 Uhr

Probenüberbringer: Mathias Pirschner, BSc, Umweltinstitut

Probeneingang: 23.04.2025

Analysendatum: 23.04.2025 bis 16.06.2025

Prüfergebnis

| Parameter | Ergebnis | Einheit | Norm/Sondertext |
|---|----------|-----------|---------------------------|
| Probenahme für mikrobiologische Untersuchung | Zweck A | | gemäß OENORM EN ISO 19458 |
| Probenahme für chemische Untersuchung | | | gemäß OENORM ISO 5667-5 |
| Aussehen, Farbe vor Ort | o.B. | | OENORM M 6620 |
| Geruch vor Ort | o.B. | | OENORM M 6620 |
| Geschmack vor Ort | o.B. | | OENORM M 6620 |
| Wassertemperatur vor Ort | 7.8 | °C | OENORM M 6616 |
| Leitfähigkeit vor Ort (bei 25°C) | 94 | µS/cm | OENORM EN 27888 |
| Leitfähigkeit vor Ort (bei 20°C) berechnet | 84 | µS/cm | OENORM EN 27888 |
| pH-Wert vor Ort | 7.0 | | OENORM EN ISO 10523 |
| KBE bei 22°C (72h) | 0 | KBE/ml | OENORM EN ISO 6222 |
| KBE bei 37°C (48h) | 0 | KBE/ml | OENORM EN ISO 6222 |
| Coliforme Bakterien | 0 | KBE/250ml | OENORM EN ISO 9308-1 |
| Escherichia coli (E. coli) | 0 | KBE/250ml | OENORM EN ISO 9308-1 |
| Intestinale Enterokokken | 0 | KBE/250ml | OENORM EN ISO 7899-2 |
| Clostridium perfringens (einschließlich Sporen) | 0 | KBE/250ml | OENORM EN ISO 14189 |



Die Prüfergebnisse beziehen sich ausschließlich auf die oben beschriebene Probe. Dieser Prüfbericht darf nicht ohne schriftliche Genehmigung des Umweltinstitutes auszugsweise vervielfältigt oder veröffentlicht werden.

* Untersuchung außerhalb des akkreditierten Rahmens; o.B. = ohne Besonderheiten

Institut für Umwelt und Lebensmittelsicherheit des Landes Vorarlberg

Montfortstraße 4, 6901 Bregenz, Österreich | www.vorarlberg.at/umweltinstitut | www.vorarlberg.at/datenschutz
umweltinstitut@vorarlberg.at | T +43 5574 511 42099 | F +43 5574 511 942095 | ATU 36867707

| Parameter | Ergebnis | Einheit | Norm/Sondertext |
|---|----------|-----------|---|
| Pseudomonas aeruginosa | 0 | KBE/250ml | OENORM EN ISO 16266 |
| UV-Transmission (UVT-100) | 93 | %T/10cm | DIN 38404-3 (UVD), OENORM EN ISO 7887 (Fär) |
| Färbung - spektraler Absorptionskoeffizient bei 436 nm (kleiner Bestimmungsgrenze) | < 0.10 | /m | DIN 38404-3 (UVD), OENORM EN ISO 7887 (Fär) |
| Trübung nephelometrisch (kleiner Nachweisgrenze) | < 0.05 | NTU | OENORM EN ISO 7027-1 * |
| Permanganat-Index - bezogen auf Sauerstoff | 0.24 | mg/l | OENORM EN ISO 8467 |
| Kaliumpermanganatverbrauch - bezogen auf Kaliumpermanganat | 1.0 | mg/l | berechnet aus dem Permanganat-Index gemäß OENORM EN ISO 8467 |
| pH-Wert, Labor | 6.7 | | OENORM EN ISO 10523 (pH), OENORM EN ISO 9963-1 (KH), OENORM EN 27888 (Lf) |
| Leitfähigkeit Labor (bei 25°C) | 95 | µS/cm | OENORM EN ISO 10523 (pH), OENORM EN ISO 9963-1 (KH), OENORM EN 27888 (Lf) |
| Leitfähigkeit Labor (bei 20°C) berechnet | 85 | µS/cm | OENORM EN ISO 10523 (pH), OENORM EN ISO 9963-1 (KH), OENORM EN 27888 (Lf) |
| Gesamthärte in °dH | 2.1 | °dH | berechnet |
| Säurekapazität bis pH 4,3 | 0.69 | mmol/l | OENORM EN ISO 10523 (pH), OENORM EN ISO 9963-1 (KH), OENORM EN 27888 (Lf) |
| Karbonathärte in °dH, berechnet aus der Säurekapazität | 1.9 | °dH | OENORM EN ISO 10523 (pH), OENORM EN ISO 9963-1 (KH), OENORM EN 27888 (Lf) |
| Calcium | 13 | mg/l | ÖNORM EN ISO 17294-2 |
| Magnesium | 1.6 | mg/l | ÖNORM EN ISO 17294-2 |
| Eisen (kleiner Nachweisgrenze) | < 2.0 | µg/l | ÖNORM EN ISO 17294-2 |
| Mangan (kleiner Nachweisgrenze) | < 2.0 | µg/l | ÖNORM EN ISO 17294-2 |
| Natrium | 2.4 | mg/l | ÖNORM EN ISO 17294-2 |
| Kalium | 1.0 | mg/l | ÖNORM EN ISO 17294-2 |
| Ammonium (kleiner Nachweisgrenze) | < 0.010 | mg/l | OENORM ISO 7150-1 |
| Nitrit (kleiner Bestimmungsgrenze) | < 0.010 | mg/l | OENORM EN 26777 |
| Chlorid | 1.4 | mg/l | OENORM EN ISO 10304-1 |
| Nitrat | 2.4 | mg/l | OENORM EN ISO 10304-1 |
| Sulfat | 8.1 | mg/l | OENORM EN ISO 10304-1 |

Peter Mattle e.h.
 Prüfverantwortlicher
 Abt. Trinkwasser

Gemeindeamt St. Gallenkirch
Montafonerstrasse 4
A-6791 St. Gallenkirch

Bregenz, am 17.06.2025

Prüfbericht

Prüfgegenstand: Trinkwasser, Untersuchung gemäß Verordnung 'Qualität von Wasser für den menschlichen Gebrauch' (BGBl. II Nr. 304/2001 i.d.g.F.) bzw. Kapitel B1 'Trinkwasser' (ÖLMB, IV. Auflage i.d.g.F.)

Auftragsnummer: 555-0/2025-UI **Probennummer:** 3
Auftraggeber: Gemeindeamt St. Gallenkirch
Probenstelle: TV Reute, OZ, NP Ganahl Fritz, Galgenul 150a - neu Eggaweg 150a
A-6791 St. Gallenkirch
Probenehmer: Peter Mattle; Umweltinstitut
Probenahmedatum: 23.04.2025 11:45 Uhr
Probenüberbringer: Mathias Pirschner, BSc, Umweltinstitut
Probeneingang: 23.04.2025
Analysendatum: 23.04.2025 bis 16.06.2025

Prüfergebnis

| Parameter | Ergebnis | Einheit | Norm/Sondertext |
|--|----------|-----------|---------------------------|
| Probenahme für mikrobiologische Untersuchung | Zweck A | | gemäß OENORM EN ISO 19458 |
| Aussehen, Farbe vor Ort | o.B. | | OENORM M 6620 |
| Wassertemperatur vor Ort | 9.7 | °C | OENORM M 6616 |
| Leitfähigkeit vor Ort (bei 25°C) | 95 | µS/cm | OENORM EN 27888 |
| Leitfähigkeit vor Ort (bei 20°C) berechnet | 85 | µS/cm | OENORM EN 27888 |
| KBE bei 22°C (72h) | 4 | KBE/ml | OENORM EN ISO 6222 |
| KBE bei 37°C (48h) | 0 | KBE/ml | OENORM EN ISO 6222 |
| Coliforme Bakterien | 0 | KBE/100ml | OENORM EN ISO 9308-1 |
| Escherichia coli (E. coli) | 0 | KBE/100ml | OENORM EN ISO 9308-1 |
| Intestinale Enterokokken | 0 | KBE/100ml | OENORM EN ISO 7899-2 |

Peter Mattle e.h.
Prüfverantwortlicher
Abt. Trinkwasser

Gemeindeamt St. Gallenkirch
Montafonerstrasse 4
A-6791 St. Gallenkirch

Bregenz, am 17.06.2025

Prüfbericht

Prüfgegenstand: Trinkwasser, Untersuchung gemäß Verordnung 'Qualität von Wasser für den menschlichen Gebrauch' (BGBl. II Nr. 304/2001 i.d.g.F.) bzw. Kapitel B1 'Trinkwasser' (ÖLMB, IV. Auflage i.d.g.F.)

Auftragsnummer: 555-0/2025-UI **Probennummer:** 4
Auftraggeber: Gemeindeamt St. Gallenkirch

Probenstelle: TV Reute, NZ, NP Juen Christian, Galgenul 121a - neu Kreuzgasse
121a
A-6791 St. Gallenkirch

Probenehmer: Peter Mattle; Umweltinstitut
Probenahmedatum: 23.04.2025 11:30 Uhr
Probenüberbringer: Mathias Pirschner, BSc, Umweltinstitut
Probeneingang: 23.04.2025
Analysendatum: 23.04.2025 bis 16.06.2025

Prüfergebnis

| Parameter | Ergebnis | Einheit | Norm/Sondertext |
|--|----------|-----------|---------------------------|
| Probenahme für mikrobiologische Untersuchung | Zweck A | | gemäß OENORM EN ISO 19458 |
| Aussehen, Farbe vor Ort | o.B. | | OENORM M 6620 |
| Wassertemperatur vor Ort | 8.6 | °C | OENORM M 6616 |
| Leitfähigkeit vor Ort (bei 25°C) | 95 | µS/cm | OENORM EN 27888 |
| Leitfähigkeit vor Ort (bei 20°C) berechnet | 85 | µS/cm | OENORM EN 27888 |
| KBE bei 22°C (72h) | 6 | KBE/ml | OENORM EN ISO 6222 |
| KBE bei 37°C (48h) | 0 | KBE/ml | OENORM EN ISO 6222 |
| Coliforme Bakterien | 0 | KBE/100ml | OENORM EN ISO 9308-1 |
| Escherichia coli (E. coli) | 0 | KBE/100ml | OENORM EN ISO 9308-1 |
| Intestinale Enterokokken | 0 | KBE/100ml | OENORM EN ISO 7899-2 |

Peter Mattle e.h.
Prüfverantwortlicher
Abt. Trinkwasser



Die Prüfergebnisse beziehen sich ausschließlich auf die oben beschriebene Probe. Dieser Prüfbericht darf nicht ohne schriftliche Genehmigung des Umweltinstitutes auszugsweise vervielfältigt oder veröffentlicht werden.

* Untersuchung außerhalb des akkreditierten Rahmens; o.B. = ohne Besonderheiten

Institut für Umwelt und Lebensmittelsicherheit des Landes Vorarlberg

Montfortstraße 4, 6901 Bregenz, Österreich | www.vorarlberg.at/umweltinstitut | www.vorarlberg.at/datenschutz
umweltinstitut@vorarlberg.at | T +43 5574 511 42099 | F +43 5574 511 942095 | ATU 36867707



Dieses Dokument ist amtssigniert im Sinne des E-Government-Gesetzes.

Mechanismen zur Überprüfung des elektronischen Dokuments sind unter <https://www.signaturpruefung.gv.at/> verfügbar.

Ausdrucke des Dokuments können bei dem

Institut für Umwelt und Lebensmittelsicherheit
des Landes Vorarlberg
Montfortstraße 4
A-6901 Bregenz
E-Mail: umweltinstitut@vorarlberg.at
überprüft werden.